

entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.

NL
Belangrijk!
Lees deze instructies aandachtig

Montage

Schakel de stroom uit voordat u de ledschijnwerper installeert.

- Draai de stelbout naar links om te ontgrendelen. Verschuif de houder in het mid-delste deel om de poten op de gewenste hoogte te zetten.
- Draai de stelbout naar rechts om de poten te blokkeren in de huidige positie. HAAL DE BOUT NIET TE STEVIG AAN.
- Los de borgmoer door hem naar links te draaien, schuif het middelste deel uit en haal de moer weer aan om vast te zetten.
- Draai de stelbout naar links om te lossen. De schijnwerperhouder kan horizontaal over 360° draaien. Let erop dat de kabel niet verstrikt raakt in de houder. Draai de stelbout naar rechts om te blokkeren in de gewenste positie.
- De schijnwerper kan verticaal over 360° draaien. Let erop dat de kabel niet ver-strikt raakt in de houder. Controleer de schroef regelmatig en haal hem indien no-dig aan, want na verloop van tijd kan hij los komen te zitten.

Reiniging

Koppel de voedingskabel los en laat de ledschijnwerper afkoelen voordat u hem rein-igt. Gebruik een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met bijtende stoffen of oplosmiddelen.

Onderhoud

Controleer voor elk gebruik of de stekker, de voedingskabel en de behuizing van de ledreflector niet beschadigd zijn.

⚠ **Opgelet!**

- De verlichtingstoestellen zijn onderworpen aan de richtlijn 93/68/EEG. Daarom mogen alleen onderdelen worden gebruikt die aan die richtlijn voldoen. Wanneer dit verlichtingstoestel wordt gebruikt met niet-originele onderdelen van een ande-re leverancier, is de uiteindelijke monteur er verantwoordelijk voor dat het geheel voldoet aan de richtlijn. In elk geval moeten alle onderdelen waarop de richtlijn be-trekking heeft, afzonderlijk worden gemarkeerd.
- Controleer tijdens de installatie of de elektrische voeding is losgekoppeld.
- De lichtarmaturen moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd elektri-cien, in overeenstemming met alle nationale en plaatselijke normen en voorschrif-ten inzake elektrische installaties. Verkeerde montage kan schade veroorzaken.
- Simon is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van het product.
- Dit soort toestellen is gevoelig voor electrostatische ontlading. *ESD*. Wees steeds voorzichtig om dergelijke ontladingen te vermijden.
- De gebruiker kan de lichtbron niet zelf vervangen. Alleen de fabrikant, zijn techni-sche dienst of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon kan dat doen.
- Opgelet, risico op elektrische schok.

Opmerking: Lichtarmatuur met een aansluiting van het type Y. Als de kabel of het snoer van de lichtarmatuur beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabri-kant, zijn technische dienst of een gekwalificeerde persoon, om elk risico te vermijden.

NL-BE
Belangrijk!
Lees deze instructies aandachtig

Montage

Schakel de stroom uit voordat u de ledprojector installeert.

- Draai de stelbout naar links om te ontgrendelen. Verschuif de voet in het mid-delste deel om de poten op de gewenste hoogte te zetten.
- Draai de stelbout naar rechts om de poten te blokkeren in de huidige positie. HAAL DE BOUT NIET TE STEVIG AAN.
- Los de borgmoer door hem naar links te draaien, schuif het middelste deel uit en haal de moer weer aan om vast te zetten.
- Draai de stelbout naar links om te lossen. De projectorvoet kan verticaal over 360° draaien. Let erop dat de kabel niet verstrikt raakt in de voet. Draai de stelbout naar rechts om te blokkeren in de gewenste positie.
- De projector kan verticaal over 360° draaien. Let erop dat de kabel niet verstrikt raakt in de voet. Controleer de schroef regelmatig en haal hem indien nodig aan, want na verloop van tijd kan hij los komen te zitten.

Reiniging

Koppel de voedingskabel los en laat de ledprojector afkoelen voordat u hem reinigt. Gebruik een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met bijtende stoffen of oplosmiddelen.

Onderhoud

Controleer voor elk gebruik of de stekker, de voedingskabel en de behuizing van de ledreflector niet beschadigd zijn.

⚠ **Opgelet!**

- De verlichtingstoestellen voldoen aan de richtlijn 93/68/EEG. Daarom mogen alleen onderdelen worden gebruikt die aan die richtlijn voldoen. Wanneer dit verlichtings-toestel wordt gebruikt met niet-originele onderdelen van een andere leverancier, is de uiteindelijke monteur er verantwoordelijk voor dat het geheel voldoet aan de richtlijn. In elk geval moeten alle onderdelen waarop de richtlijn betrekking heeft, afzonderlijk worden gemarkeerd.
- Controleer tijdens de installatie of de elektrische voeding is losgekoppeld.
- De verlichtingstoestellen moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd elek-tricien, in overeenstemming met alle nationale en plaatselijke normen en voorschrif-ten inzake elektrische installaties. Een verkeerde montage kan schade veroorzaken.
- Simon is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van het product.
- Dit soort toestellen is gevoelig voor electrostatische ontlading. *ESD*. Wees steeds voorzichtig om dergelijke ontladingen te vermijden.
- De gebruiker kan de lichtbron niet zelf vervangen. Alleen de fabrikant, zijn techni-sche dienst of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon kan dat doen.
- Opgelet, risico op elektrische schok.

Opmerking: Verlichtingstoestel met een aansluiting van het type Y. Als de kabel of het snoer van het verlichtingstoestel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn technische dienst of een gekwalificeerde persoon, om elk risi-co te vermijden.

RU
Важно!
Внимательно ознакомьтесь с инструкциями

Монтаж

Перед установкой светодиодного прожектора убедитесь в том, что его питание отключено.

- Для разблокировки поверните ручку регулировки против часовой стрелки. Взявшись за кронштейн посередине, потяните его вниз, чтобы увеличить длину ножек до нужного размера.
- Чтобы зафиксировать ножки в текущем положении поверните ручку регули-ровки по часовой стрелке, НЕ ЗАТЯГИВАЙТЕ СЛИШКОМ СИЛЬНО.
- Ослабьте затяжную гайку, повернув ее против часовой стрелки, выдвините центральную часть и зафиксируйте ее, затянув гайку.
- Поверните ручку регулировки против часовой стрелки для разблокировки. Крон-штейн прожектора может вращаться в горизонтальной плоскости на 360°. Убе-дитесь в том, что кабель питания не наматывается на кронштейн. Чтобы выпол-нить фиксацию в нужном положении поверните ручку по часовой стрелке.
- Прожектор может вращаться в вертикальной плоскости на 360°. Убедитесь в том, что кабель питания не наматывается на кронштейн. Периодически про-веряйте винт и при необходимости подтягивайте его, поскольку со временем его затяжка ослабевает.

Способ очистки

Перед очисткой светодиодного прожектора отключите кабель питания и дайте прожектору остыть. Очистку следует выполнять сухой или слегка влажной тка-нью. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие абразивные вещества или растворители.

Обслуживание

Перед каждым использованием прибора необходимо проверять вилку, кабель питания и корпус светодиодного прожектора на наличие повреждений.

⚠ **Предупреждение**

- На светильники распространяется действие директивы 93/68/СЕС, поэтому не-обходимо использовать компоненты, соответствующие этой директиве. В тех случаях, когда установка данного светильника осуществляется с применением компонентов другого поставщика и светильник не оснащен оригинальными компонентами, ответственность за соблюдение директивы в отношении такой установки будет лежать на лице, осуществляющем окончательный монтаж. Это не отменяет требования к маркировке тех компонентов, на которые ди-ректива распространяется в отдельном порядке.
 - При установке убедитесь в том, что питание отключено.
 - Светильники должны устанавливаться квалифицированным электриком в со-ответствии со всеми национальными и местными правилами и нормами вы-полнения электромонтажа. Неправильная установка может привести к неис-правностям.
 - Компания Simon не несет ответственность за любое ненадлежащее использо-вание изделия.
 - Устройства, чувствительные к воздействию electroстатических разрядов. *ESD*. Для их предотвращения следует соблюдать необходимые меры предо-сторожности.
 - Источник света, не подлежащий замене пользователем. Замена должна осу-ществляться только производителем, его технической службой, либо специа-листом с соответствующей квалификацией.
 - Опасность поражения электрическим током.
- Примечание:** Светильник имеет подключение типа Y. Если кабель или шнур светильника поврежден, то для предотвращения каких-либо рисков его замену должен осуществлять только производитель, его техническая служба или ква-лифицированный специалист.

AR
هام! اقرأ هذه الإرشادات بعناية

تجميع

قبل تركيب وتثبيت كشاف الليد، تأكد من فصل التيار.

- لف مقبض الضبط نحو اليسار للفتح. حرك الحامل باتجاه المنتصف لتمديد الأرجل إلى الحجم المطلوب.
- أدر مقبض الضبط في اتجاه عقارب الساعة لقفل الأرجل في الوضع الحالي. لا تشدد أكثر من اللازم.
- قم بفك صامولة الضغط عن طريق الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة، ومد الجزء المركزي وثبت عن طريق إعادة الشد.
- لف المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة للفتح. يدور حامل الكشاف دوران أفقي بمقدار 360 درجة. تأكد من عدم تشابك الكبل مع الحامل. أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة للتثبيت في المكان المطلوب.
- يدور الكشاف دوران رأسي بمقدار 360 درجة. فتأكد من عدم تشابك الكبل مع الحامل. افحص المسامير بشكل دوري وأحكم ربطه إذا لزم الأمر لأنه سيخلّ بمرور الوقت.

طريقة التنظيف

قبل تنظيف كشاف الليد، افصل كبل الطاقة واثرك الكشاف حتى يبرد بدرجة كافية. نظف بقطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً. لا تستخدم المنظفات التي تحتوي على مزيلات أو مذيبات.

الصيانة

تحقق من أن القابس وكبل الطاقة وهيكـل الكشاف ليس بهم تلف قبل كل مرة يتم فيها الاستخدام.

⚠ **تحذير!**

- تخضع وحدات الإنارة للتوجيه CEE /68/93، لذلك يجب استخدام المكونات التي تتوافق مع هذا التوجيه. وعندما يتم استخدام وحدة الإنارة هذه في منشأة مزودة بمكونات من مصادر مختلفة وغير مجهزة سلفًا، فإن مسؤولية الامتثال للتوجيهات الخاصة بهذه المجموعة تقع على عاتق المُجمِّع النهائي. ولا يعفي ذلك من وضع علامات على تلك المكونات التي تقع ضمن اختصاص التوجيه بشكل فردي.
- أثناء التركيب، تأكد من فصل التيار الكهربائي.
- يجب تركيب المصابيح بواسطة كهربائي مؤهل ويجب الالتزام بجميع القواعد واللوائح الوطنية والمحلية المتعلقة بالتركيبات الكهربائية. يمكن أن يتسبب التجميع الخاطئ في حدوث أضرار.
- شركة سيمون غير مسؤولة عن أي استخدام خاطئ للمنتج.
- أجهزة حساسة للتفريغ الإلكترونياتي. *ESD*. استغلال الاحتياطات اللازمة لتجنبها.
- مصدر ضوء غير قابل للاستبدال من قبل المستخدم. يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الفنية أو شخص مؤهل مكافئ.
- يجب الحذر من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ملحوظة: مصباح مع وصلة من نوع Y. في حالة تلف كبل أو سلك المصباح، يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المصنعة أو الخدمة الفنية أو شخص مؤهل لتجنب أي مخاطر.

Projector LED con trípode

Projektor LED com tripé

Projecteur LED avec trépied

LED spotlight with tripod

Projektor LED z dodatkowymi diodami

LED-lyskaster med tripod

LED-projector med stativ

LED-Fluter mit Ständer

Ledschijnwerper met statief

Ledprojector met statief

Светодиодный прожектор с треногой мощностью

كشاف ليد مع حامل ثلاثي القوائم

C IL416113	C IL416108

Características Técnicas

Características Técnicas

Caractéristiques techniques

Technical features

Dane techniczne

Tekniske spesifikasjoner

Tekniska egenskaper

Technische Daten

Technische kenmerken

Technische kenmerken

Технические характеристики

المواصفات الفنية

	Pmax	Lumens	Kg	A (mm)	B (mm)	C (mm)
IL416108	50W	4500	3,51 kg	235	1800	850
IL416113	2x50W	8500	4,8 kg	530	1800	850

PLUG	FLOODLIGHT	6500K	30.000 H	220-240V~ 50/60Hz						
IP44	IP65									
RA 80	λ 0,90	On-Off						250V 16 A		

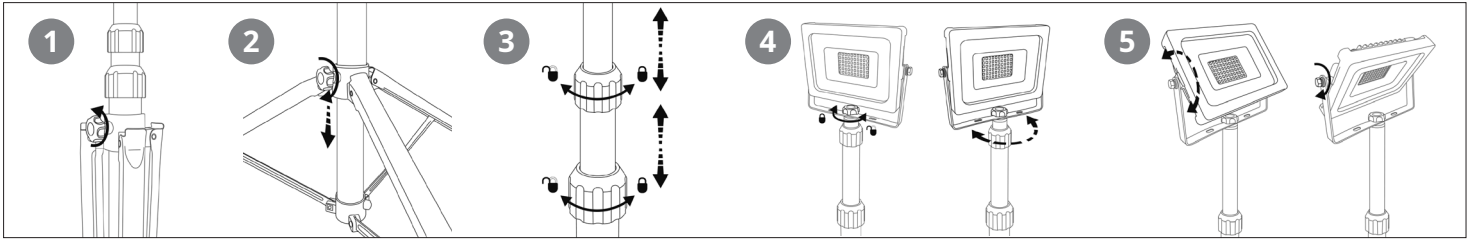


*Módulo LED no substituível / *Módulo LED não substituível / *Module LED non remplaçable / * Non-changeable LED module / *Niewymienialny modul LED / *Ikke-uitskiftbar LED-modul / *Ej utbyttbar LED-modul / *Das LED-Modul ist nicht austauschbar. / *Niet-ervangbare ledmodule / *Niet-ervangbare ledmodule / *Незаменяемый светодиодный модуль / *وحدة ليد غير قابلة للاستبدال

simon

SIMON BRICO S.L. C/Diputación 390-392, 08013 Barcelona (+34) 902 423 425 / SPAIN
SIMON INTERNATIONAL S.A. Zone industrielle Gzenaya, Lot 152-160 Route de Rabat, 90024 Tanger (+212) 539 393 434 / MOROCCO
KONTAKT-SIMON SA. UL. Bestwinska 21, 43 - 500 Czechowice-Dziedzice (+48) 323 246 312 / POLAND

SIMON ELECTRIC. S.L. Vereyskaya Plaza 3 Business Centre, Vereyskaya Street 29, Building 33 - Office B203, 121357 Moscow (+74) 956 468 400 / RUSSIA
Made in China
A991799



ES ¡Importante! Lea atentamente estas instrucciones

Montaje

Antes de instalar el proyector LED, asegúrese de desconectar la corriente.

- Gire la perilla de ajuste hacia la izquierda para desbloquear. Deslice el soporte por la parte central para extender las patas al tamaño deseado.
- Gire la perilla de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para bloquear las patas en la posición actual, NO APRIETE DEMASIADO.
- Afloje la tuerca de compresión girando en sentido contrario a las agujas del reloj, extienda la parte central y fije volviendo a apretar.
- Gire la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear. El soporte del proyector tiene una rotación horizontal de 360°, asegúrese de que el cable no se enrede con el soporte. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para bloquear en la ubicación deseada.
- El proyector tiene una rotación vertical de 360°, asegúrese de que el cable no se enrede con el soporte. Revise periódicamente el tornillo y apriételo si es necesario, ya que se aflojará con el tiempo.

Forma de limpieza

Antes de limpiar el proyector LED, desconecte el cable de alimentación y deje que el proyector se enfríe lo suficiente. Limpie con un paño seco o ligeramente húmedo. No use limpiadores que contengan abrasivos o solventes.

Mantenimiento

Verifique que el enchufe, el cable de alimentación y la carcasa del reflector LED no estén dañados antes de cada uso.

⚠ ¡Advertencia!

• Las luminarias están sometidas a la directiva 93/68/CEE por tanto deben utilizar-se componentes que cumplan dicha directiva. Cuando en una instalación se utilice esta luminaria con componentes de distinta fuente de suministro y no equipado en origen, la responsabilidad del cumplimiento de la directiva para este conjunto será del montador final. Esto no exime del marcado de aquellos componentes a los que la directiva afecte individualmente.

- Durante la instalación asegúrese que la alimentación eléctrica esté desconectada.
- Las luminarias deben ser instaladas por un electricista cualificado y cumpliendo todas la normas y regulaciones, tanto nacionales como locales, sobre instalaciones eléctricas. Un montaje incorrecto puede causar averías.
- Simon no se hace responsable de cualquier uso indebido del producto.
- Dispositivos sensibles a descargas electroestáticas. *ESD*. Manipular con las precauciones necesarias para evitarlas.
- Fuente de luz no reemplazable por usuario. Solo debe reemplazarse por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
- Precaución, riesgo de choque eléctrico.

Nota: Luminaria con conexión tipo Y. Si el cable o cordón de la luminaria está dañado, debe sustituirse exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada, con objeto de evitar cualquier riesgo.

PT Importante! Leia cuidadosamente estas instruções

Montagem

Antes de instalar o projetor LED, certifique-se de que desliga a corrente.

- Rodar o botão de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desbloquear. Deslize o suporte pela parte central para esticar as pernas até ao tamanho desejado.
- Rode o botão de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear as pernas na posição atual, NÃO APERTAR EM DEMASIA.
- Desaparafuse a porca de compressão rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, amplie a parte central e aperte novamente.
- Rodar o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desbloquear. O suporte do projetor tem uma rotação horizontal de 360°. Certifique-se de que o cabo não fica emaranhado no suporte. Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear no local desejado.
- O projetor tem uma rotação vertical de 360°. Certifique-se de que o cabo não fica emaranhado no suporte. Verifique periodicamente o parafuso e aperte-o se necessário, uma vez que o mesmo irá afrouxar ao longo do tempo.

Forma de limpeza

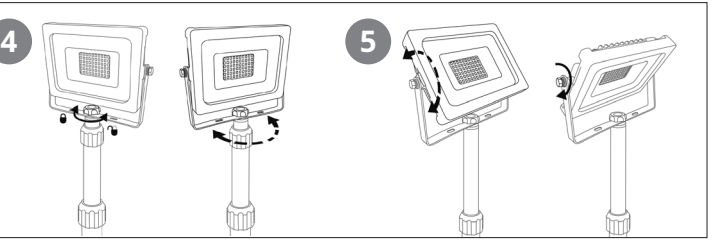
Antes de limpar o projetor LED, desligue o cabo de alimentação e permita que o projetor arrefeça o suficiente. Limpe com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não utilize produtos de limpeza que contenham abrasivos ou solventes.

Manutenção

Antes de cada utilização, verifique a ficha, o cabo de alimentação e a caixa do refletor LED relativamente a danos.

⚠ Advertência!

- As luminárias estão sujeitas à diretiva 93/68/CEE e, por conseguinte, devem ser utilizados componentes que estejam em conformidade com a mesma. Quando, numa instalação, esta luminária for utilizada com componentes de diferente fonte de fornecimento e não instalados de origem, a responsabilidade do cumprimento da diretiva para este conjunto será da entidade responsável pela montagem final. Isto não dispensa a marcação daqueles componentes que a diretiva afeta individualmente.
- Durante a instalação, certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada.
- As luminárias devem ser instaladas por um eletricista qualificado e em conformidade com todas as normas e regulamentos nacionais e locais de instalação elétrica. Uma montagem incorreta pode causar avarias.
- A Simon não se responsabiliza por qualquer utilização indevida do produto.
- Dispositivos sensíveis a descargas electroestáticas. *ESD*. Manusear com as precauções necessárias para evitar as mesmas.



• Fonte de luz não substituível pelo utilizador. Apenas deve ser substituída pelo fabricante, pelo respetivo serviço técnico ou por pessoa qualificada equivalente.

• Cuidado, risco de choque elétrico

Nota: Luminária com ligação tipo Y. Se o cabo ou cordão da luminária se encontrar danificado, a mesma deve ser substituída exclusivamente pelo fabricante, pelo respetivo serviço técnico ou por pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.

FR Important : veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

Montage

Avant d'installer le projecteur LED, pensez à couper le courant.

- Tournez la molette de réglage vers la gauche pour débloquer. Faites glisser le support en le tenant par la partie centrale afin de déplier les pieds sur la longueur souhaitée.
- Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer les pieds sur la position actuelle. NE SERREZ PAS TROP.
- Desserrez la vis de compression en tournant dans les sens inverse des aiguilles d'une montre, dépliez la partie centrale et fixez en serrant à nouveau.
- Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour débloquer. Le support du projecteur peut pivoter horizontalement sur un angle de 360 degrés. Vérifiez que le câble ne se coince pas dans le support. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer les pieds sur la position souhaitée.
- Le projecteur peut pivoter verticalement sur un angle de 360 degrés. Vérifiez que le câble ne se coince pas dans le support. Vérifiez l'état de la vis de temps en temps et serrez si nécessaire, car elle se dévissera avec le temps.

Méthode de nettoyage

Avant de nettoyer le projecteur LED, débranchez le câble d'alimentation et laissez le projecteur refroidir suffisamment. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des abrasifs ou des solvants.

Entretien

Vérifiez que la prise, le câble d'alimentation et le boîtier du réflecteur LED ne sont pas endommagés avant chaque utilisation.

⚠ Attention !

- Les luminaires sont soumis à la directive 93/68/CEE. Par conséquent, il convient d'utiliser des composants étant en conformité avec celle-ci. Lorsque, dans le cadre d'une installation, le luminaire utilisé inclut des composants provenant de diverses sources d'approvisionnement dont il n'est pas préalablement équipé, il incombe à l'installateur final de s'assurer que l'ensemble est conforme à ladite directive. Le marquage des composants visés individuellement par la directive n'en reste pas moins indispensable.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant de procéder à l'installation.
- Les luminaires doivent être installés par un électricien qualifié, dans le respect de toutes les normes et réglementations en vigueur, de portée nationale ou locale, relatives aux installations électriques. Un montage incorrect peut causer des pannes.
- Simon ne saurait être tenu pour responsable de toute utilisation inappropriée du produit.
- Dispositifs sensibles aux décharges électrostatiques (DES) : manipulez avec précaution afin d'éviter toute décharge.
- Cette source lumineuse ne doit pas être remplacée par l'utilisateur. Elle doit être remplacée uniquement par le fabricant, son service technique ou toute personne qualifiée.
- Attention : risque d'électrocution.
- Remarque :** Luminaire doté d'un connecteur de type Y. Si le câble ou le cordon du luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou toute personne qualifiée en vue d'éviter tout risque.

EN Important! Read these instructions carefully

Assembly

Before installing the LED spotlight, be sure to disconnect the power source.

- Turn the adjustment knob to the left to unlock. Slide the support over the centre part to extend the legs to the desired size.
- Turn the adjustment knob clockwise to lock the legs in the current position. DO NOT OVER-TIGHTEN.
- Loosen the compression screw by turning it counter-clockwise, extend the centre part and lock it by tightening it again.
- Turn the knob counter-clockwise to unlock it. The spotlight support has a horizontal rotation of 360°, ensure that the cable does not get tangled around the support. Turn the knob clockwise to lock it in the desired position.
- The spotlight has a vertical rotation of 360°, ensure that the cable does not get tangled around the support. Check the screw from time to time and tighten it if necessary, as it will loosen over time.

Cleaning

Before cleaning the LED spotlight, disconnect the power cable and allow the spotlight to cool sufficiently. Clean with a dry or slightly damp cloth. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

Maintenance

Ensure that the plug, power cable and LED reflector housing are not damaged before each use.

⚠ Warning!

• Luminaires are subject to directive 93/68/EEC, so any components used must be in compliance with this directive. When this luminaire is used in an installation with components not originally supplied and from a different supply source, the final installer is responsible for this set's compliance with the directive. This does not exempt components individually affected by the directive from the marking of those components.

- Ensure that electrical power is disconnected during installation.
- The luminaires must be installed by a qualified electrician, complying with all rules and regulations, both national and local, regarding electrical installations. Incorrect assembly can cause faults.
- Simon is not responsible for any misuse of the product.
- Devices sensitive to electrostatic discharges. *ESD*. Handle with the necessary precaution to avoid them.
- Light source cannot be replaced by the user. It must only be replaced by the manufacturer, their technical service, or other equally qualified personnel.
- Warning, risk of electrical shock.

Note: Luminaire with Y type connection. If the luminaire wire or cord is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, their technical service, or qualified personnel in order to avoid any risk.

PL Uwaga: Przeczytaj uważnie niniejsze instrukcje

Montaż

Przed instalacją projektora LED pamiętaj, by odłączyć źródło zasilania.

- Przekręć gałkę regulacyjną w lewo w celu odblokowania. Przesuń podstawę na środek, aby rozłożyć nożki dożądanego rozmiaru.
- Przekręć gałkę regulacyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zablokować nożki w bieżącej pozycji. NIE NACISKAJ ZBYT MOCNO.
- Poluzuj nakrętkę zaciskową, przekraczając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, rozłóż część środkową i zamocuj ponownie, zaciiskając.
- Przekręć gałkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować. Podstawa projektora posiada obrót poziomy 360°. Sprawdź, czy przewód nie zaplątał się w podstawę. Przekręć gałkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować wżądanej pozycji.
- Projektor posiada obrót pionowy 360°. Sprawdź, czy przewód nie zaplątał się w podstawę. Sprawdzaj regularnie wkręt i w razie konieczności zaciśnij go, ponieważ z czasem będzie się luzować.

Pielęgnacja

Przed czyszczeniem projektora LED odłącz przewód zasilania i poczekaj, aż projektor wystarczająco się ochłodzi. Czyść przy użyciu suchej lub lekko zwilżonej ściereczki. Nie używaj środków czyszczących zawierających składniki ścierne lub rozpuszczalniki.

Konserwacja

Przed każdym użyciem sprawdź, czy gniazdo, przewód zasilania i obudowa reflektora LED nie są uszkodzone.

⚠ Uwaga!

- Oprawy oświetleniowe podlegają pod wymagania dyrektywy 93/68/EWG, dlatego należy również stosować komponenty zgodne z tą dyrektywą. W przypadku użycia tej oprawy w instalacji z komponentami pochodzącymi z innego źródła i nie wchodzącymi w skład oryginalnego zestawu, odpowiedzialność za ich zgodność z dyrektywą spoczywa na wykonawcy końcowym. Nie zwalnia to z oznakowania elementów, których dyrektywa ta dotyczy indywidualnie.
- Należy upewnić się, że przed przystąpieniem do instalacji wyłączono zasilanie.
- Instalacji opraw powinien dokonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z normami i przepisami zarówno krajowymi, jak i lokalnymi dotyczącymi instalacji elektrycznych. Nieprawidłowa instalacja może powodować awarie.
- Firma Simon nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem produktu.
- Urządzenia wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. *ESD*. Należy zachować niezbędne środki ostrożności, aby ich uniknąć.
- Źródło światła niewymienne przez użytkownika. Wymiany może dokonać tylko producent, przedstawiciel pomocy technicznej lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przeostroga, ryzyko porażenia prądem.

Uwaga: Oprawa ze złączem typu Y. W przypadku uszkodzenia przewodu oprawy może go wymienić tylko producent, przedstawiciel pomocy technicznej lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

NO Viktig! Les bruksanvisningen nøye

Montasje

Før monterung av LED-lyskasteren må du forsikre deg om at strømmen er koblet ut.

- Drei justeringsknotten mot venstre for å løsne. Skyv den midtre ringen for å felle ut støttebeina til ønsket størrelse.
- Drei justeringsknotten med urviseren for å blokkere støttebeina i ønsket posisjon. IKKE TREKK TIL FOR HARDT.
- Løsne strammehjulet ved å dreie det mot urviseren, trekk ut den midtre delen, og fest ved å trekke til strammehjulet igjen.
- Drei knotten mot urviseren for å løsne. Lyskasterens stativ kan dreies 360° vannrett, så pass på at strømledningen ikke vikler seg inn i stativet. Drei knotten med urviseren for å blokkere i ønsket posisjon.
- Lyskasteren kan dreies 360° loddrett, så pass på at strømledningen ikke vikler seg inn i stativet. Kontroller skruen med jevne mellomrom og trekk til ved behov, etter-som den vil løsne med tiden.

Rengjøring

Før rengjøring av LED-lyskasteren må strømledningen kobles fra og lyskasteren kjøle seg ned tilstrekkelig. Rengjør med en tørr eller litt fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler med slipende effekt eller løsemidler.

Vedlikehold

Kontroller at støpselet, strømledningen og huset til LED-reflektoren ikke er skadet før hver bruk.

⚠ Advarsel!

- Belysningsproduktene er underlagt rådsdirektiv 93/68/EØF, og det må derfor brukes komponenter som oppfyller kravene i dette direktivet. Når dette belysningsproduktet brukes i en installasjon sammen med komponenter fra en annen leverandør, vil ansvaret for at installasjonen som helhet oppfyller kravene, ligge hos montøren av den komplette installasjonen. Dette medfører ikke fritak fra merking av komponentene som omfattes av direktivet individuelt.
- Forsikre deg om at strømtilførselen er koblet fra, før du installerer produktet.
- Belysningsproduktene må installeres av en kvalifisert tekniker i samsvar med alle nasjonale og lokale forskrifter og regler for strøminstallasjoner. Feil montering kan føre til strømbrudd.
- Simon påtar seg ikke ansvar for feil bruk av produktet.
- Følsom for elektrostatiske utladninger. *ESD*. Ta de nødvendige forholdsreglene ved håndtering for å unngå slike utladninger.

- Lyskilden kan ikke skiftes av brukeren. Den må kun skiftes av produsenten, produsentens tekniske service eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Forholdsregler, fare for elektrisk støt.

Merk: Belysningsprodukt med tilkoblingstype Y. Hvis belysningsproduktets kabel eller ledning er skadet, må den utelukkende skiftes ut av produsenten, produsentens tekniske service eller en kvalifisert person, for å unngå enhver risiko.

SV Viktigt! Läs instruktionerna noggrant

Montering

Säkerställ att strömförsörjningen är bortkopplad innan du installerar LED-projektorn.

- Vrid justeringsratten åt vänster för att låsa upp den. Skjut stödet nedåt i mitten för att förlänga benen till önskad storlek.
- Vrid justeringsratten medurs för att låsa benen i det aktuella läget. SPÄNN INTE ÅT FÖR HÅRT.
- Lossa åtspänningsmuttern genom att vrida moturs, dra ut mittdelen och säkra genom att dra åt den igen.
- Vrid ratten moturs för att lossa den. Projektorns stöd har en vågrät rotation på 360°, se till att kabeln inte trasslar in sig i stödet. Vrid ratten medurs för att blockera stödet i önskad position.
- Projektorn har en lodrät rotation på 360°, se till att kabeln inte trasslar in sig i stödet. Kontrollera skruven regelbundet och spänn åt vid behov, eftersom den lossnar med tiden.

Rengörings sätt

Koppla bort strömförsörjningskabeln och låt projektorn svalna tillräckligt länge innan du rengör LED-projektorn. Torka av med en torr eller lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel som är frätande eller innehåller lösningsmedel.

Underhåll

Kontrollera att stickkontakten, strömkabeln och LED-reflektorns hölje inte är skadade före varje användningstillfälle.

⚠ Varning!

- Armaturlerna omfattas av direktiv 93/68/CEE och därför måste komponenter som uppfyller detta direktiv användas. När denna armatur används i en installation med komponenter från en annan försörjningskälla och inte den ursprungliga utrustningen, ligger ansvaret för efterlevnad av direktivet för detta montage hos slutmotören. Detta undantar inte märkningen av de komponenter som direktivet påverkar individuellt.
- Säkerställ att strömförsörjningen är bortkopplad under installationen.
- Armaturlerna måste installeras av en kvalificerad elektriker och i enlighet med alla normer och föreskrifter, både nationella och lokala, avseende elektriska installationer. Felaktig montering kan leda till haverier.
- Simon är inte ansvarigt för felaktig användning av produkten.
- Enheter som är känsliga för elektrostatisk urladdning. *ESD*. Hantera med nödvändiga försiktighetsåtgärder för att undvika sådana.
- Ljuskälla som inte kan bytas ut av användaren. Den bör endast bytas ut av tillverkaren, dennes servicetekniker eller en person med motsvarande behörighet.
- Var försiktig! Risk för elstötar.

OBS: Armaturl med koppling av Y-typ. Om armaturens kabel eller sladd är skadad får den endast bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller en kvalificerad person för att undvika risker.

DE Wichtiger Hinweis! Lesen Sie sich diese Anleitung aufmerksam durch

Montage

Stellen Sie vor Installation des LED-Fluters die Stromversorgung ab.

- Drehen Sie den Einstellknopf zum Entriegeln entgegen den Uhrzeigersinn. Den Ständer durch die Mitte ziehen, um die Beine auf die gewünschte Länge zu verlängern.
- Den Einstellknopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Beine in der aktuellen Position zu fixieren, NICHT ZU FEST DREHEN.
- Die Kompressionsmutter entgegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu lockern, das Mittelteil ausfahren und wieder festziehen.
- Zum Lockern den Knopf entgegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Ständer des Fluters lässt sich horizontal um 360° drehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in dem Ständer hängen bleibt. Den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Position zu fixieren.
- Der Fluter lässt sich vertikal um 360° drehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in dem Ständer hängen bleibt. Die Schraube regelmäßig überprüfen und falls notwendig nachziehen, da sie sich mit der Zeit lockert.

Reinigung

Vor Reinigung des LED-Fluters das Netzkabel abziehen und den Fluter ausreichend abkühlen lassen. Mit einem trockenen oder etwas feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Scheuer- oder Lösungsmittel enthalten.

Instandhaltung

Stecker, Netzkabel und Gehäuse des LED-Fluters vor jeder Verwendung auf Beschädigungen überprüfen.

⚠ Warnung!

- Die Leuchten unterliegen der Richtlinie 93/68/EWG, daher müssen Komponenten verwendet werden, die dieser Richtlinie entsprechen. Wird diese Leuchte in einer Installation mit Komponenten aus einer anderen Quelle verwendet, die nicht aus der Originalausstattung stammen, liegt die Verantwortung für die Einhaltung der Richtlinie für diese Baugruppe beim Installateur, der die Endmontage vornimmt. Dies befreit nicht von der Kennzeichnung derjenigen Komponenten, die individuell von der Richtlinie betroffen sind.
- Bei der Installation muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr ausgeschaltet ist.
- Die Leuchten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker und unter Einhaltung aller für Elektroinstallationen geltenden nationalen und lokalen Vorschriften installiert werden. Eine fehlerhafte Montage kann zu Störungen führen.
- Simon übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Verwendung des Produkts.
- Geräte, die empfindlich auf elektrostatische Entladungen reagieren. *Elektrostatische Entladungen (ESD)*. Bei der Handhabung sind die Vorsichtsmaßnahmen anzuwenden, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.
- Die Lichtquelle darf nicht vom Nutzer ausgetauscht werden. Sie darf nur vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder ausreichend qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Vorsicht, Stromschlaggefahr.

Hinweis: Leuchte mit Anschluss vom Typ Y. Wird das Kabel dieser Leuchte beschädigt, darf es nur durch den Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder eine